

Using Google AI to generate translation of ancient Greek words

Post by "Cassius" of June 8, 2026 at 10:06 AM

Not commenting at the moment on the AI aspect but on this specifically:

[Quote from TauPhi](#)

Most people would choose to sacrifice their humanity for blessedness and incorruptibility

I don't see this as a productive way to state the problem. I would CERTAINLY like to be blessed and incorruptible presuming those mean having the power to pursue pleasures without end and never being burdened with sickness or death. Where we can improve either our minds or bodies we should. The devil is always in the details and I don't see retaining humanity to mean that we can't further expand our health and our life spans and even our ability to think.

And I don't think that Epicurus saw "living as gods among men" being incompatible with that.

In another conversation Don has recently mentioned "Rorschach tests" and I think the [Epicurean gods](#) are one. We are all projecting what it means to be an Epicurean god and we're doing so in very different ways, and the divide on these issues can't be bridged without being very specific about what we are talking about. I don't think Epicurus saw anything incompatible between himself as a human and what he saw as [Epicurean gods](#) - we just don't have the medical/technical/etc ability to get there, but there's no theoretical barrier to getting a lot closer to their status. And that's why I think DeWitt made a key observation to point out that there is textual support for the view that Epicurus held that the gods must ACT to maintain their blessedness and incorruptibility.